

联合国
大会
第五十届会议
正式记录

第三委员会会议
第29次会议
1995年11月16日
星期四上午10时举行
纽约

第29次会议简要记录

主席：策林先生(不丹)

目 录

议程项目107：提高妇女地位(续)

议程项目165：执行第四次妇女问题世界会议：以行动谋求平等、发展与和平的成果(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-82319 (c)

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.29
25 January 1996
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

上午10时20分宣布开会

议程项目107：提高妇女地位(续)(A/50/3、A/50/38、A/50/110、A/50/163、A/50/215-S/1995/475、A/50/257/Rev.1-E/1995/61/Rev.1、A/50/346、A/50/369、A/50/378、A/50/398、A/50/425-S/1995/787、A/50/538、A/50/691、A/50/747-E/1995/126; A/CONF.177/20)

议程项目165：执行第四次妇女问题世界会议：以行动谋求平等、发展与和平的成果(续)(A/50/744)

1. 主席提请注意关于委员会文件情况的A/C.3/50/L.1/Add.1/Rev.3号文件。联合国目前的财政困难致使服务有所减少，这种情况在短期内不可能改变。他感谢第三委员会成员的理解并希望尽管文件有所延误和其它的障碍，委员会仍能完成工作。

2. REGAZOLI女士(阿根廷)就议程项目107发言，他说为节省时间，该国代表团决定仅分发就此项目的发言稿。

3. COLOMA先生(智利)说，北京会议表明国际社会更多意识到存在各种形式的对妇女的歧视，并且需要加以克服妇女才能更公平地参与发展。各国对会议的后续行动负有主要的责任，要确保执行在《行动纲要》中所作的承诺。

4. 智利决定遵守这些承诺并设立部一级的全国妇女事务处，负责规划和协调妇女政策和方案。该处制订的平等机会计划符合《行动纲要》的主要主题，并为协调部门间的活动提供一个执行结构。主要的行动领域是根除贫穷、教育、就业、政治和社会参与。会议后续行动的成功取决于协调努力，特别是消除鼓励歧视妇女的行为和态度。

5. 在联合国系统内，应有明确和可以测量的目标来指导后续程序，因此制订提高妇女地位的全系统中期订正计划非常重要。经济及社会理事会可以发挥中心作

用,确保机构间的协调与合作,布雷顿森林机构和世界贸易组织的参加将是有益的。但每个机构应有明确的责任,以避免活动的重叠,委员会关于妇女状况的任务应当加强。该国代表团赞成在秘书长办公室设立一个高级职位,作为秘书长对妇女问题的顾问,帮助确保全系统对《行动纲要》的执行。该国代表团注意到秘书长建议设立一个高级别委员会来处理这些问题,但认为这项建议仍需进一步讨论。

6. ARYSTANBEKOVA小姐(哈萨克斯坦)说第四次妇女问题世界会议后的主要任务是动员各级的努力,确保会议通过的《行动纲要》的执行。如该国这样的转型经济国家必须能够依靠联合国各机构,特别是联合国妇女发展基金(妇发基金)帮助它们制订该地区的妇女社会和经济发展方案。联合国秘书处提高妇女地位司在此方面也可发挥重要作用。

7. 该国代表团特别积极参加第四次妇女问题世界会议的工作。哈萨克斯坦共和国总统夫人Nazarbaeva夫人在会议的发言中叙述了该国妇女面临的问题,她特别谈到塞米巴拉金斯基的核试验造成的环境灾难,和咸海干涸对当地居民健康造成的威胁。

8. 按照《行动纲要》第293段,各国政府有执行《纲要》的主要责任。在这方面,她希望强调该国经济改革的社会特点。该国政府已设立一个委员会主管家庭、妇女和人口政策等问题,它的一项主要任务是改善所有方面的妇女情况。同样,该国的劳动法除其它外也是为了保护妇女的工作。在政府内设有就业司对包括妇女在内的所有失业者提供社会保护。国际劳工组织和哈萨克斯坦劳动部目前正在执行一个关于“改组地方经济和就业规定”的项目。

9. 该国政府打算尽最大努力执行北京的决定,因为人类的进步最终取决于全世界妇女地位的提高。

10. TESSEMA先生(埃塞俄比亚)欢迎第四次妇女问题世界会议《行动纲要》提出的战略目标和进入二十一世纪提高妇女地位的行动。《行动纲要》还提出经费筹措问题,这是发展中国家赋予妇女权力行动的一项障碍。如果各国政府和国际组织

履行这方面的义务,在本世纪结束前就可以取得重大进展。

11. 在《行动纲要》查明的重大关切领域中,该国政府特别重视根除贫困,它加剧了对妇女的传统歧视,并且是男女不平等的一个因素。只有减轻贫困的负担,妇女才能充分享有人权。提供清洁饮水、充足的营养和满意的保健服务,是必须承认的妇女的基本权利。取得信贷、土地和其它资源也非常重要。

12. 解决武装冲突问题也是一个重要的关切领域,特别是如非洲等地区,妇女是这项冲突的主要受害者。埃塞俄比亚妇女最近才摆脱长期和毁灭性的战争,完全意识到和平对妇女发展和社会平等的重要性。因此,埃塞俄比亚在执行《行动纲要》时,优先注意在内战期间受害最深的妇女。

13. 在妇女充分参与下通过的《埃塞俄比亚宪法》规定男女在婚姻中平等,保护妇女免受法律和习俗的歧视,保证她们同男人一样具有拥有和继承财产的权利。《宪法》规定可对妇女采取补救和赞助行动,以便使她们能够参加政治、经济和社会生活,并在国家和私人机构中取得同男人同等的地位。还制订了促进男女平等的国家政策,便利农村妇女取得基本的社会服务,减轻其工作负担,消除基于男人至上思想的偏见和做法。

14. 赋予妇女权力的法律的颁布仅是第一步,真正的问题是确保这些法律的实行。为此目的,必须设立必要的机构,和提供必要的预算资源。在该国已经这样做,在总理办公室内设立了妇女事务办事处,其任务是协调地方政府、非政府组织和捐助国的活动。各区的政府以及各部门机构都在其方案中照顾到性别方面。

15. 由于该国的机构和法律框架,妇女的情况应能很快改善,特别是新的执政党完全承诺将赋予妇女权力作为五年发展方案的组成部分,并为此将在预算许可内分配必要的资源。该国政府希望国际社会援助埃塞俄比亚等国家,它们切望履行在国际会议上所作的承诺,因为这些承诺符合国家的优先事项。只有得到国际金融机构、多边和双边捐助机构的支持,如埃塞俄比亚这样的饱受战争和旱灾蹂躏的穷国才能完全履行其国际义务。

16. TELLES RIBEIRO先生(巴西)说,北京会议提供了一次机会,不仅可以评价过去决定的执行情况,而且可以提出实现男女平等的新办法。现在的挑战是执行会议通过的《行动纲要》和在国家和国际各级采取措施以达成这些目标。联合国应在此程序中发挥领导作用。在这方面,该国政府一再强调联合国作出杰出贡献,提高妇女对其权利的意识。该国政府已增加对联合国妇女发展基金(妇发基金)的缴款,作为对基金在全世界所做工作的承认,并将同基金密切合作。它还支持提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)的活动。

17. 在许多国家内,若不制订加强妇女在经济和社会领域作用的大战略,就不能执行《行动纲要》使妇女得到权力和平等的参与。贫困、失业和被社会排斥是特别影响到妇女的一些问题。需要结构性的解决办法,不仅要解决妇女本身的福利,而且要加强民主和促进发展。扩大信贷系统使妇女能够发展小型企业,对于扩大就业和增加收入至关重要。

18. 教育对消除世界各地长期存在的男女不平等现象也是至关重要的。教育的平等机会,在2000年以前消灭文盲和更好地接受职业培训,掌握专门知识,科学和技术革新要求持续努力以实现真正的社会发展。该国已开始落实北京会议的建议。政府同民间社会一起为地位最不利的民众发起一个信贷方案。主管该方案的人同全国妇女权利理事会密切合作,以照顾到妇女特别是妇女家长的具体需要。尽管该国在教育领域取得进展,妇女仍在工作和薪金方面受到歧视。全国妇女权利理事会目前正在审查如何按照北京《行动纲要》解决此问题。

19. 在保健方面,包括妇幼保健和生育权力,巴西《宪法》保护单身母亲,保证四个月的产假,并提供家庭计划服务。已制订革新的政策减少产妇死亡率和过早怀孕,预防性交传染疾病和推广安全避孕方法。

20. 更多妇女参与行政和立法部门,虽然人数不多,但在巴西社会是一个令人鼓舞的趋势。按照北京会议的精神,巴西议会最近规定市区选举的候选人,妇女至少需占20%。全国妇女权利理事会还同巴西各大城市市长签署执行《行动纲要》的议定

书。

21. PASHAYEV先生(阿塞拜疆)说,该国代表团非常重视北京会议通过的《宣言》和《行动纲要》,它们对世界的发展将有重要影响。希望不延误地加以执行。

22. 在阿塞拜疆,妇女的状况不能脱离各种社会和人道主义问题,这些问题在该国的存在是由于转型经济、战争和100多万难民和流离失所者的存在所造成的困难,而难民和流离失所者则是亚美尼亚部队占领20%的该国领土的结果。阿塞拜疆妇女面临如此多的困难,无法充分发挥她们的潜力。

23. 该国政府非常重视妇女地位委员会第39/2号决议的执行,释放在武装冲突中被扣押和监禁的妇女和儿童。释放全世界的妇女人质,特别是被亚美尼亚人扣押的486名阿塞拜疆妇女和儿童,以及解决流离失所和难民妇女问题是一个具有根本重要性的问题。除非确保妇女的人身安全,否则就谈不到在教育、保健和参与决策方面的平等。该国政府认为只要在这个世界上仍有一名妇女人质,就意味世界在确保妇女基本权利方面没有前进一步。

24. KARIM先生(孟加拉国)说,他认为第四次妇女问题世界会议是1995年的最大事件。他同意Ms. MONGELLA的意见,在北京会议上开始了一场革命而且没有退路。会议提出若干承诺并划定了大的执行范围。各国政府和国际社会必须制订战略,调动资源并审查法律、政策和方案,联合国必须协调所有这些努力。在这方面,该国代表团欢迎秘书长在有关执行第四次妇女问题世界欢迎成果的报告(A/50/744)中承诺在本组织工作的所有方面都会考虑到性别观点。该国代表团希望秘书长也能执行《纲要》中提出的其它建议。该国强调需要加强联合国中提高妇女地位的有关机制的任务规定,包括各区域委员会在内,并要求重新考虑妇发基金和提高妇女地位研训所拟议的合并。

25. 虽然秘书长有理由要求精简联合国的活动,但这并不意味着他应质疑《纲要》中的建议,即设立一个高级别职位,其在任者的专门任务是担任秘书长的性别问题顾问并负责《纲要》的全系统执行。妇女和妇女问题在联合国内仍处于次要地位

令该国感到关切。该国代表团还注意到设立提高妇女地位高级顾问委员会和机构间工作队的建议。在提出意见以前,该国希望得到有关这些建议的更多资料。最后,资源问题仍是执行《纲要》的关键因素。对发展中国家,特别是最不发达国家尤其如此。希望双边和多边 金融机构能够加强和补充各国政府的努力。

26. 孟加拉国社会相信 在人类所有活动中,男女是平等的伙伴关系。宪法不仅保障男女平等和妇女的平等权利,而且特别规定了有助妇女全面发展的积极措施。自1970年代中期以来,已执行若干方案将妇女纳入国家发展努力的主流。1978年,设立妇女事务部以加强这一过程,Khaleda Zia 总理亲自担任全国妇女发展理事会主席,监督所有部门在这方面的活动。

27. 孟加拉国根据北京会议制订了国家方案和行动计划,旨在使妇女进一步纳入所有的活动部门,并增加对决策的参与,特别是为妇女保留一定数量的议会席位和公务职务。

28. 在孟加拉国已采取立法措施解决对妇女的暴力和歧视。这些措施包括规定最低结婚年龄,禁止索取嫁妆,惩办强索嫁妆和贩卖妇女。在过去二十年中,孟加拉国强调旨在使妇女取得和掌握生产资源的方案。因此政府大量投资女童和妇女的教育。已通过1991-2000年行动计划,解决女童的特定情况。女童可领取特别津贴,免费初级教育和享受“以粮食代教育方案”的福利。此外,为妇女保留 60%的小学教师的名额。尽管采取了这些措施,妇女仍承担极大的贫困负担。政府高度优先地解决更多妇女贫困的问题,并得到非政府组织的支持。

29. BOUKCHINA女士(突尼斯)说,该国是妇女地位委员会的成员,和消除对妇女歧视委员会的成员,积极参加了北京会议、达喀尔会议和安曼会议的筹备工作。该国政府还主办了非洲专家会议和地中海论坛。

30. 该国1956年独立以后,其领导人决定使妇女成为建设现代突尼斯的平等伙伴。其政策是执行结构调整方案和援助包括妇女在内的地位最不利的民众,以消除排斥妇女和一切形式的边缘化现象,特别是贫困。还制订了综合农村发展方案。由

于公平分配财富,贫困人口只占5%。此外,经济增长率接近4%,而人口增长仅为1.9%。

31. 为降低妇女文盲率,发起一项全国扫盲方案,妇女文盲率目前约为35%。此外,虽然妇女占积极人口的近22%,但她们是劳动市场上技术最不熟练的工人,为改变这种情况制订了职业教育计划,并发展各种科学方案鼓励少女接受科学和技术教育。由于教育是强制性的,有96%的女童在小学学习,女生占中学学生的近48%,占大学学生的42%以上。

32. 在保健领域,政府几乎在全国各地设有保健中心,为母亲和儿童免费提供初级保健、计划生育和社会服务,并检查各种妇女疾病。在突尼斯,女童死亡率为千分之五以下,妇女预期寿命为72岁。

33. 虽然侵害妇女的暴力行为很少,但仍在1993年执行一项有关法律,并为受害人建立庇护所。对强奸实行严惩,包括判处死刑。

34. 在经济方面,在劳动市场完全禁止歧视妇女并鼓励妇女开办中小型企业,使妇女参与经济生活。个人地位法规定妇女应同男人承担同样的家庭责任,并对共同支出尽量作出贡献。

35. 突尼斯妇女也能参加政治生活,在管理公共事务方面起到日益重要作用。在议会代表中,妇女占8%至16.4%。此外,为确保北京会议的后续行动,突尼斯已建立必要的体制结构。在法律方面,按照突尼斯参加的《消除对妇女一切形式歧视公约》已制订若干法律保障男女平等。

36. 然而,突尼斯妇女本身条件的改善并没有使她们不关心世界其它地方妇女的斗争。她对受战争或恐怖主义、极端主义、罪行和贩卖妇女之害的几百万妇女的命运表示关切。

37. 该国代表团重申完全遵守和支持联合国的所有决议,特别是关于提高妇女地位的决议。它呼吁国际社会一致努力动员必要的财政资源,以支持改善妇女情况的努力。还呼吁秘书长设立一个高级职位,由在职者就性别问题向他提供意见,并帮

助确保北京会议的《行动纲要》的执行。最后,她希望将会实行的预算消减不会影响到社会问题,特别是关于妇女和儿童状况的问题。

38. MEKDAL先生(阿拉伯叙利亚共和国)欢迎通过《北京宣言》和《行动纲要》,特别是有关教育、保健、消除对妇女的暴力和有关妇女积极参加决策和经济发展的规定。此外,对一些问题仍有意见分歧,由于某些国家要将其意见强加于人,使《行动纲要》和关于妇女和家庭的其它决议带有若干保留意见。

39. 该国政府认为妇女的事业是一个重要事项,应当作为国家优先事项。教育是应采取的有利于妇女的第一批行动之一。在叙利亚,教育、包括大学教育是免费的,使文盲人数大为减少,女学生占各级学校学生总数的一半。在保健方面采取的类似措施,已取得令人鼓舞的成果,出生率和母婴死亡率已大幅度下降。

40. 在叙利亚,妇女接受所需要的指导和培训,以便在就业市场处于有利地位和参加决策。她们享受同工同酬,在所有公共生活部门(包括行政、司法和外交部门)都有人任职。该国政府正在修订立法以保障妇女在所有方面的权利。

41. 由于价值、习惯和传统约束不道德的行为,在叙利亚几乎没有对妇女的暴力现象。然而,在被占领的戈兰高地的叙利亚妇女,同黎巴嫩南部和其它被占阿拉伯领土的妇女一样,遭受到外国占领这种最令人发指的暴力行为。联合国重大会议通过的所有文件都确认外国占领是妇女享受基本权利的一个主要障碍。北京或其它地方所作的承诺如果不变成一纸空文,就必须施加压力使以色列停止对阿拉伯公民、特别是妇女采取政治和军事暴行。

42. 该国政府非常感谢联合国各专门机构的合作。这些机构的努力和与叙利亚有关机构的协调,有利于执行若干妇女和儿童项目。

43. 妇女情况是衡量国家发展阶段的一个主要标准。因此,该国政府决心继续努力充分实现妇女的权利。

44. TURNQUEST先生(巴哈马)代表属于联合国会员国的13个加勒比共同体成员国发言,他说有关实质性讨论提高妇女地位这一重要问题的必要文件分发如此之晚,

是很可惜的。他希望今后对此主题的处理能充分反映其重要性和与本组织工作的关系。

45. 加勒比共同体各成员代表团 欢迎北京《宣言》和《行动纲要》，它加强了以前各次会议的成果。现在最重要的任务是力求迅速执行，并保障有足够的资源。如果要在2000年以前达成既定的目标，必须抓紧时间。

46. 加勒比共同体国家已采取一些措施：许多国家已开始制订执行《行动纲要》的全国计划。十月底在特立尼达和多巴哥举行了一次后续会议，讨论区域的执行计划和调动资源的战略。这次会议认识到非政府组织的重大作用和需要与它们继续密切协调。同时认识到传播媒介在执行《行动纲要》方面的重要性。

47. 执行《行动纲要》虽然主要是各国政府的责任，但也需要强调国际机构、非政府组织和其它参加者的协调与合作的中心作用。按《行动纲要》的要求，性别的关切必须纳入所有的政策和方案，在这方面，秘书长的报告（A/50/744）载有有用的资料，加勒比共同体各国同意报告中对避免工作重复的关切。关于在秘书长办公室内设立高级顾问职务问题，其在任者必须充分注意提高妇女地位问题。关于设立高级别提高妇女地位咨询委员会的建议，应当注意确保不会损害对各立法机构所授权活动的筹资，并不造成工作的重叠。加勒比共同体各国赞成设立一个常设的机构间机制的建议，以监督在全系统 执行《行动纲要》；在这方面，经济及社会理事会作为全面负责协调的机构具有无比重要作用。

48. 妇女地位委员会对于《行动纲要》的执行具有关键作用，加勒比共同体成员国支持加强该委员会的呼吁，以使其能够履行这一重要义务。

49. 在所有各级提供充足的资源对执行《行动纲要》至关重要，因此欢迎略微增加1996-1997年方案预算中为有关提高妇女地位活动所编列的资源。方案协调委员会和行政和预算问题咨询委员会承认需要修订预算的该款，以确保北京会议的后续行动有足够的资源。

50. 关于提高妇女在秘书处中的地位，令人鼓舞地注意到新的管理作风已开始

得出积极的成果。然而,仍有很大的改进余地,应尽力作出必要的改变,特别是在性骚扰等方面。妇女担任地域分配职务的任职人数尚未达到大会规定的目标。尽管最近有所改善,发展中国家、包括加勒比共同体成员国的妇女,大多处于专业人员中较低的级别。

51. 提高妇女地位研训所和妇发基金的前途未卜影响到其活动的效率。其可能合并问题应尽快解决,以使它们能优先注意其重要的工作。

52. 关于《提高妇女地位的内罗毕前瞻性战略》的执行情况,加勒比共同体成员国特别重视传播媒介对妇女的提法和照顾儿童和受扶养人等主题。道路是漫长和艰巨的,北京《行动纲要》是一份杰出的文件,可以保证妇女充分纳入社会和以平等的伙伴充分参加发展活动。

53. NAJEM先生(黎巴嫩)说,该国已在和平与建设的道路上走出第一步,希望早日归还以色列占领区后能恢复对其全境的主权。黎巴嫩正在加强能力,实现体制现代化和增加其公民在所有领域的平等机会,妇女问题占有特别重要地位。如果在法律的文字和精神上继续歧视妇女,就没有平等可言,如果妇女不是参加者和受益者,也不可能有什么可持续发展。

54. 1985年内罗毕会议后,由于战争和战后的困难局势,该国还没有建立提高妇女地位的机制。1978年以来以色列继续占领黎巴嫩南部和贝卡南部,对全民、特别是妇女带来不利影响。自1982年以来,300多妇女被关押在 Al-Khiyam 营地,遭到身心的虐待。有60多名妇女已被监禁二至六年,一些人仍被关押是因为拒绝离开家园和谴责以色列的占领和残暴行为。《提高妇女地位的内罗毕前瞻性战略》已提到此问题,要求执行联合国的所有有关决议。

55. 提高妇女地位和平等机会问题已被列为最高优先事项并得到所有部门的承认。在消除歧视妇女方面已取得进展,对法律和规章作出修订以使妇女取得诸如不经配偶批准和在法庭作证即可经营商业的权利。女童入学率在所有各级都有提高,特别是生产部门的妇女经理已达到28%。1992年,有2.3%的议员是妇女,还有许多妇

女在行政部门工作。

56. 黎巴嫩全国委员会制订了改善妇女状况行动计划,目的是不仅在城市、而且在农村和被占领土进行这项工作。黎巴嫩正在审查《消除对妇女一切形式歧视公约》,以便签署该公约。在黎巴嫩,妇女即可以作为母亲,也可以作为公民积极参加社会生产活动。

57. MARENAH-JAMMEH女士(冈比亚)说,国际合作对于执行《北京宣言》和《行动纲要》规定的目标至关重要。在这方面,应特别注意发展中国家的妇女,她们面临最迫切的问题,遭受一切形式的歧视。会议的后续活动应当促进采取措施尽量减轻贫困的影响,改善教育和医疗保健,包括生育保健。

58. 为了履行在北京所作的承诺,国际社会必须提供必要的人力和财力资源以开展提高妇女地位的活动,发展中国家必须表现出改善妇女状况的必要的政治意志。

59. 在冈比亚,妇女问题是国家的优先事项。在1980年,设立了全国妇女理事会和全国妇女局,这两个机构是就影响妇女福利的所有事项向政府提供咨询的机构。14名内阁部长中有4名妇女,主管保健、社会福利和妇女事务、教育、青年和体育、旅游和文化等重要部门。

60. 冈比亚政府已采取步骤开展北京《行动纲要》的后续行动,设立执行《纲要》的常设咨询委员会;举行一次初步会议成立一个多部门工作队,研究妇女参与发展的国家政策;并在大众媒介开展宣传运动。

61. 北京会议是一次审查全世界妇女状况的机会,但所作的重要承诺必须付诸实行。

62. AUBIN小姐(法国)就议程项目 107和 165发言,在男女平等写入《联合国宪章》以后 50年,北京第四次妇女问题世界会议明确重申这项原则是毫无疑问的,也不能服从其它原则。会议还强调平等既是社会正义,也是发展前提。因此,会议归纳了过去重要会议的成果,在这方面参加北京会议的国家承诺加强妇女行动的权力。

63. 会议的《行动纲要》指出,各国政府负有执行的主要责任,但也呼吁非政府组织在该努力中发挥重要作用。它们是提高妇女地位的一个推动力量,通过参加会议表现出决心和专业精神,发挥了关键作用。执行《纲要》的一般、部门、国家和当地政策必须反映男女平等的原则和具体执行的措施的效果。应当承认妇女问题不仅是当代世界需要解决的许多重大问题之一,如贫困、边缘化、暴力和社会经济不平衡,而且处于这些问题的核心,因此妇女对于这些问题的解决起到关键作用。

64. 该国政府认为,各项活动的总目标已经明确限定:法律上的平等在法国已基本实现,现在要实现事实上的平等,特别是在参与决策和政治领域。为此目的,法国政府设立了监测理事会以确保男女平等,由政治、经济和社会各界的知名人士组成(包括有实际经验的男女、非政府组织代表、知识界和研究人员)。其任务是收集和研究所所有各级和所有领域的男女平等的数据,向政府首脑提出执行男女平等原则的建议;例如,监测理事会负责对可能影响男女平等的立法或规章提出意见。此外,1996年合作部计划发起一个国际范围的重要合作项目,包括三个重要的妇女关切领域:训练和信息、消除贫困运动和妇女在性事务方面的权利。

65. 第四次妇女问题世界会议是长期努力的结果,这一程序使人认识到经济增长与发展不能脱离社会发展和尊重基本人权。因此,执行北京会议的结论要求考虑到以前会议的成果,确保将《行动纲要》的主要内容纳入联合国的所有活动和方案。在发展新的做法和工作方法时已提出这些目标,特别是密切与民间社会代表的合作,主要的是有关妇女和儿童的非政府组织。在这方面,具体负责促进妇女作用的联合国机关应有效地行使倡议、咨询、提供专门知识和监测的职能。它们的工作方法和在联合国预算内分配的人力和财政资源应当适应其作用的扩大。

66. 各国、非政府组织和国际社会应共同努力克服执行北京会议建议和决定的障碍。法国决定协助和支持这项努力。

67. ARDA先生(土耳其)谈到议程项目107和165,他说土耳其一向积极参加国际努力改善妇女的地位,并以此精神参加北京会议。

68. 土耳其同提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)保持密切合作并强烈认为如果同联合国妇女发展基金(妇发基金)合并,应保持提高妇女地位研训所的作用和职能。该国代表团认为,《消除对妇女一切形式歧视公约》是重要的法律文书,它欢迎秘书长关于公约情况的报告(A/50/346)和消除对妇女歧视委员会的报告(A/50/38)。土耳其是委员会的成员,在本届任期届满后,希望再任一届委员会成员。

69. 土耳其欢迎任命一位关于对妇女暴力问题的特别报告员和秘书长关于对移徙女工暴力问题的报告(A/50/378)。它支持消除这些暴力的一切努力。同样,希望对波斯尼亚—黑塞哥维那妇女直接或间接犯有罪行的个人将受到前南斯拉夫国际法庭的审判。

70. 土耳其政府目前提高妇女地位的努力特别强调妇女参加政治生活,但也强调改善其在教育、就业和保健领域的情况,总的来说,是便利其充分参加所有方面的社会经济生活。为此目的,主管妇女地位和问题的部门同其它机构合作,收集性别方面的统计数字,为少女制订职业和技术教育方案,制订为女企业家的信贷政策,将妇女人权作为中学人权教育的课程,开展宣传教育运动并采取措施消除对妇女的暴力。土耳其承诺改变违反男女平等的少数立法条款,并撤销对《消除对妇女一切形式歧视公约》的保留意见。它计划提高妇女的识字率,降低母婴死亡率至少50%。为此目的,已确定全国行动计划和战略,准备开展区域和国际合作按照国际社会承认的原则履行其义务。

71. MORGAN-MOSS小姐(巴拿马)代表中美洲国家(哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马)就议程项目107和165发言,他说有关的方案应包括联合国的所有部门和所有方面的活动,执行北京会议的决定才能有长期的成效。秘书长关于执行第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平的成果的报告(A/50/744)是朝此方向的一个步骤。关于该报告,巴拿马代表团认为,秘书长在报告第56段中谈到的秘书长高级顾问应由妇女担任。她的任务是协助秘书长确

保将性别考虑纳入制订政策和方案的全部工作中。该国代表团还同意报告第92段确认“继续动员民间社会的所有人士促进会议的有效后续行动”的重要性。希望妇女地位委员会设立适当的机制加强与非政府组织的合作。在这方面,经济及社会理事会1968年5月23日第1296(XLIV)号决议设立的审查与非政府组织协商安排的工作组将于1996年初举行会议,会员国应在会议上意识到迫切需要支持非政府组织的努力。

72. 改革联合国的结构和职能必须同哲学体系的改变同时进行。力求以一致意见通过决定并非永远可取。企图掩盖分歧只能使问题恶化。按照北京的经验,最好就会议的后续行动组织广泛的讨论,联合国不应事先判断讨论结果,会员国可以在讨论中进行对话,公开表达分歧意见。讨论也可使联合国更好地估量动员国际社会以妇女名义采取迅速、有效和一致行动的机会。

73. GUILLEN先生(秘鲁)说,该国承认妇女参与国家生活的价值,这是秘鲁总统出席北京会议所转达的信息,秘鲁议会于10月设立妇女问题特别委员会以确保执行会议通过的《行动纲要》。

74. 秘鲁的妇女地位目前有某些改善。更多的妇女接受教育,包括高等教育,担任专业和技术职务和管理职务、包括公共行政和议会职务的妇女日益增加。

75. 妇女在社会领域发挥杰出的作用。创办和管理基层组织的多数是妇女,特别是服务全国200多万人的7 000至8 000个餐厅和近13 000个社区牛奶委员会。所有这些组织都由妇女管理,多数是一般的母亲。此外,这些妇女非常勇敢,经常抵制恐怖组织的暴力行为。此类暴行使60多万家庭失去住所。其中有468 000户、近300万人是由妇女担任家长。政府正在努力使失去住所的家庭返回原地。妇女是家庭的支柱,参加国家的经济恢复和发展消除贫困,鉴于她们起到的突出作用,政府已制订一项人口政策,旨在使妇女得到更多家庭计划方法的资料,使她们自由决定孩子数量而不必实行堕胎。政府还努力防止对妇女的一切形式的暴力。最后,政府力求建立妇女的新的社会形象,克服在这方面的各种偏见,支持妇女平等的进入劳动市

场,消除对妇女一切形式的歧视。国家的总政策是使秘鲁妇女在国家发展中发挥积极作用。

76. AHLUWALIA小姐(红十字会与红新月会国际联合会对外关系部主任)回顾说,国际联合会的任务是改善世界上最易受伤害者的境况,其中多数是妇女及其受抚养人。在近一亿经济移徙者和数百万难民和流离失所者中,妇女占很大比例。

77. 这部分人每日受到暴力侵害,其基本人权遭到侵犯。妇女一向是冲突局势的直接受害者,在前南斯拉夫和卢旺达等地区,无数妇女遭到性虐待。在阿富汗、安哥拉、柬埔寨、莫桑比克,妇女不是地雷的直接受害者,就是要照顾受害者。在伊拉克,妇女还要应付制裁造成的负担。在世界广大地区,特别是中欧和前苏联,妇女和儿童健康恶化,成为新的社会灾难。最后,妇女、特别是青年妇女日益成为艾滋病的受害者。

78. 她所代表的国际联合会欢迎北京通过的《行动纲要》,特别是有关妇女和保健、武装冲突中的妇女、和妇女人权方面的建议。关于保健问题,必须努力确保在人道主义援助框架内使所有妇女得到医疗照顾,包括家庭计划服务。在这方面,还必须确保向各国提供安全的血液。

79. 红十字会与红新月会特别关心保护妇女难民、国内流离失所者或占领与武装冲突受害者。必须采取措施消除对妇女的暴力,对此类暴力受害者给以长期的社会和心理支助。最后,各国政府必须采取新的立法和实际措施,保护妇女的基本人权。妇女对人权的实际享有,是一国所达到的社会和经济水平发展的关键指标。在这方面,国际和当地组织应使包括妇女在内的各界人士了解其人权和法权。国家红十字会与红新月会在传播国际人道主义法的活动中起到重要作用。它们还在防备灾害、急救和社区保健方面对妇女进行培训。

80. 北京会议的所有与会者都认为取得了积极成果。它们现在有集体的责任同各国政府、联合国组织、国际组织和非政府组织合作,认真执行所确定的战略目标。该联合会将在其本身的政策和方案的框架内,对北京所通过的《行动纲要》的

有关方面采取后续行动。红十字会与红新月会国际会议12月初在日内瓦开会时,将审议《行动纲要》,包括武装冲突对妇女的影响问题。

下午1时5分散会。